

04/10/2019

Biblia pentru tineri” în limba germană publicată de teologi români la Viena



Biblia pentru tineri” în limba germană va vedea în noiembrie lumina tiparului la Viena.

Cuvântul înainte, intitulat „Prietenia lui Dumnezeu cu oamenii”, aparține Preafericitului Părinte Patriarh Daniel.

La acest volum, coordonat de Părintele Nicolae Dura, paroh la biserica românească din Viena, au lucrat timp de doi ani următorii profesori: Pr. Dr. Constantin Oancea (Sibiu), Dr. Irina Dura-Nițu (Viena), Pr. Dr. Stelian Tofană (Cluj) și Dr. Olimpiu-Nicolae Benea (Cluj).



Die Bücher der Weisheit

In der christlichen Tradition wurden die alttestamentlichen Bücher der Weisheit auch Belehrende Bücher oder Bücher der Weisen Israels genannt. Diese sieben Schriften – davon fünf kanonische (Ijob, Psalmen, Sprichwörter, Kohélet und Hohelied) und zwei deuterokanonische (Weisheit und das Buch Jesus Sirach) – bezeichnen den zweiten Teil des Alten Testaments, zwischen Historischen und prophetischen Büchern und heißen auch „Poetische Bücher“.

Ähnliche Bücher sind in der ganzen Welt des Alten Orients weit verbreitet. Viele Bücher der

Weisheit sind in Ägypten im Laufe der alten Zeit entstanden. Es besteht jedoch ein großer Unterschied zwischen diesen Büchern der Weisheit der Heiden und der Lehre der Weisen des auserwählten Volkes Israel.

Der Gegensatz zwischen Weisheit und Torheit als Gegensatz zwischen Wahrheit und Lüge, zwischen Frommem und Gottlosem (un erweist sich ganz deutlich in diesen biblischen Schriften. Die richtige und wahre Weisheit ist die Gottesfurcht, und die Gottesfurcht stellt das Fundament der Frömmigkeit dar. Die Lehre der alttestamentli-

chen Weisen bereite das auserwählte Volk und die Welt zur Annahme der neuen Offenbarung der fleischgewordenen Weisheit vor, d. h. des Sohnes Gottes, Jesus Christus, unseres Heilands.

Ijob offenbart das Thema des Leidens im Leben des Menschseins. Warum leiden die Unschuldigen? Die Menschen können nur menschliche Antworten geben, aber ausschließlich bei Gott gibt es mögliche Lösungen.

Die Psalmen sind Zeugnisse einer großen Nähe zu Gott, in denen die Betenden ihre persönlichen Anliegen in offener, manchmal sogar drastischer Sprache vor Ihn bringen. Die 150 Psalmen gehören zum unvergänglichen Schatz der Menschheit, weil sie helfen, in den unterschiedlichsten Lebenssituationen Gott anzureden und die Beziehung zu Ihm zu vertiefen.

Das Buch der Sprichwörter besteht aus mehreren Sammlungen, die Lebensweisheiten und Erfahrungen des Glaubens bündeln und verbinden. Darin verdrückt sich, was Menschen in ihrem Alltag und mit Gott gespürt haben und ab bewährt weitervermitteln wollen.

Kohélet wiederum stammt von einem „Geist“, der die übliche Einstellungen hinterfragt und den

wahren Wert von Dingen und Verhalten erkennen will. Er führt zu ungewöhnlichen Perspektiven und regt an, das wirklich Bleibende im Leben zu suchen.

Das Hohelied ist unübertroffen in der Bibel bezüglich der Liebe von Mann und Frau, die als überaus kostbar beschrieben wird und in der Gotteskraft spürbar wird. Dieses Verhältnis wird in der orthodoxen patristischen Hermeneutik mit dem zwischen Jesus und seiner Kirche allegorisch wiedergegeben.

Das Buch der Weisheit schildert einen menschenfreundlichen Gott und Jesus Sirach bietet eine Synthese jüdischer Traditionen im Hinblick auf die damals im 2. Jh. v. Chr. neuen Herausforderungen. Insgesamt zeigen die Schriften und Weisheitsbücher das konstante Bemühen Israels, den Glauben hinsichtlich kritischer Anfragen und Veränderungen lebendig zu halten und den mit Gott verbundenen Menschen Orientierung und Halt zu geben.

Die Weisheit und der Glaube passen für uns als Menschen zusammen, Glaube ist „eine andere Dimension des Wissens“.



Mărturiile ortodoxe adaptate pentru textele biblice au fost revăzute de Prof. Dr. Constantin Nikolakopoulos (München).

Biblia a preluat din versiunea germană catolică textele biblice alese, unele imagini și grafica creată de Alexander von Lengerke (Köln), grafică ce ajută în mod esențial la înțelegerea textului alăturat.

Textele biblice alese au explicații marginale din Sfinții Părinți și mari teologi ortodocși, dar și din marile personalități culturale ale umanității (Dostoievski, Kant, Beethoven, Descartes, Pascal, Steinhardt, Vieru ș.a.).

„Valoarea acestei lucrări este dată de textele biblice alese cu responsabilitate științifică, explicațiile marginale, dar și mărturiile date de personalități din istorie și din actualitate”.

„Pentru a vorbi tinerilor și pentru ca ei să înțeleagă și mai bine au fost preluate scurte mărturii și întrebări de la 20 de tineri. Aceste texte redau ceva din însuflețirea tinerilor, dar și unele griji și preocupări speciale”, a declarat pentru Basilica.ro Părintele Nicolae Dura.

Biblia va apărea sub tiparul Editurii Ruoki Österreich de la Viena și se adresează

tinerilor ortodocși din spațiul de limbă germană.

basilica.ro